ÍNDICE

María Pilar Celma Valero, Presidenta de AEPE, Prólogo 9

Barchinoy Khamraqulova Abdurakhmatovna, La importancia del manual electrónico en la enseñanza de la gramática española 11

Juan Carlos Bayo Julve, La *història de Jaco Xalabín* y el contexto geopolítico de su época 15

Victoria Béguelin-Argimón, Viaje y diferencias culturales: la visión del *otro* en la *Embajada a Tamorlán* 27

María Pilar Celma Valero, La *patria común de todos los mortales* en los cuentos de Miguel Delibes 39

Helga Hediger, ¿Hablamos español o castellano? Algunas consideraciones sobre la controversia de ambos términos..... 45

Abdunazar Juraev, Los sinónimos en la enseñanza de la lengua española.. 53

Abdullaev Kamiljon, Las relaciones culturales y diplomáticas entre España y Uzbekistán 61

Dilrabo Bakhronova Keldiyorovna, *Los motivos del lobo* de Rubén Darío .. 67

Shoira Tashniyozova Kholmuradovna, La particularidad de la pronunciación en la enseñanza de la lengua española a los alumnos de las escuelas uzbekas 71

Hartmut Stoesslein, La instrumentalización del castellano/español como lengua eurocentrista, panamericana, nacional, unida en la diversidad, "neutral" .. 77

Graham Long, El ingenioso hidalgo *Don Quijote de la Mancha* según el juicio de Vladimir Nabokov 83

Mª Dolores Madrid Gutiérrez, Juan de Valdés y su *Diálogo de la lengua*. Un testimonio histórico del estado de la lengua española durante el primer tercio del siglo XVI 89

Jonikulov Ziyodullo Majsatullayevich, Costumbres y tradiciones del pueblo uzbeco 95

RAFAEL DEL MORAL, Glotonimia túrcica en lengua española 101
PASCUALA MOROTE MAGÁN Y MARÍA JOSÉ LABRADOR PIQUÉ, La literatura en las aulas de ELE 111
YULIYA MUATÁROVA, La enseñanza del español en el Instituto Público de Estudios Orientales de Tashkent 123
ZULHUMOR ACHILOVA PULATOVNA, Enseñanza preactiva, interactiva y postactiva 127
ANDRÉS SANTANA ARRIBAS, El hispanismo en el espacio postsoviético: el caso de Uzbekistán 133
MAXAMMADALI TOSHJONOV, El uso del artículo en distintas lenguas 143
IRODA TURAMURATOVA, La situación actual de la lengua española en Uzbekistán 147